79



آیات نمبر 60 تا 70 میں اہل کتاب اور منافقین کو انتباہ کہ وہ اللہ کی کتاب اور رسول اللہ کے
فیصلوں کی بجائے شیطان کے فیصلے قبول کرنا چاہتے ہیں۔ مومنین کو رسول ﷺ کی اطاعت
اور ان کے ہر فیصلہ کو قبول کرنے کا حکم۔ مسلمانوں کو ان لوگوں کی چالبازیوں سے خبر دار
رہنے کی تاکید اور یہ اعلان کہ جو لوگ اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کریں گے وہ انبیاء،
صدیقین، اور شہدا و صالحین کے ساتھ ہوں گے

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ يَزْعُمُوْنَ اَنَّهُمْ اٰمَنُوْا بِمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ وَ مَآ
اُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيْدُوْنَ اَنْ يَّتَحَاكَمُوْٓا اِلَى الطَّاغُوْتِ وَ قَدْ اُمِرُوْٓا
اَنْ يَّكْفُرُوْا بِهٖ ؕ اے نبی (ﷺ)! کیا آپ نے اِن لوگوں کو نہیں دیکھا جو زبان
سے دعویٰ تو یہ کرتے ہیں کہ جو کچھ آپ پر نازل ہوا ہے وہ اس پر ایمان رکھتے ہیں اور
وہ ان کتابوں پر بھی ایمان رکھتے ہیں جو آپ سے پہلے نازل ہوئیں مگر وہ لوگ اپنے
مقدمات کا فیصلہ طاغوت سے کرانا چاہتے ہیں حالانکہ انہیں اس طاغوت کے نہ ماننے کا
حکم دیا جا چکا ہے وَ يُرِيْدُ الشَّيْطٰنُ اَنْ يُّضِلَّهُمْ ضَلٰلًۢا بَعِيْدًا ۝٦٠ اور
شیطان تو یہی چاہتا ہے کہ انہیں گمراہ کر کے صحیح راستے سے بہت دور لے جا ڈالے
طاغوت سے مراد ہر وہ فرد، عدالت، ادارہ یا نظام ہے جو اللہ کے حکم کے مقابلہ میں اپنا حکم لوگوں
پر مسلط کرنا چاہتا ہو وَ اِذَا قِيْلَ لَهُمْ تَعَالَوْا اِلٰى مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ وَ اِلَى
الرَّسُوْلِ رَاَيْتَ الْمُنٰفِقِيْنَ يَصُدُّوْنَ عَنْكَ صُدُوْدًا ۝٦١ؕ اور جب ان سے
کہا جاتا ہے کہ تم اللہ تعالیٰ کے نازل کردہ قرآنی احکام کی طرف اور رسول (ﷺ)

کی طرف آؤ تو آپ منافقوں کو دیکھیں گے کہ وہ آپ کی طرف رجوع کرنے سے
گریز کرتے ہیں فَكَيْفَ إِذَآ أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ
جَآءُوكَ يَحْلِفُونَ ۖ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَآ إِلَّآ إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ﴿٦٢﴾ پھر اس وقت ان
کا کیا حال ہوتا ہے کہ جب وہ اپنے اعمال کی وجہ سے کسی مصیبت میں پھنس جاتے ہیں تو پھر
یہ لوگ اللہ کی قسمیں کھاتے ہوئے آپ کی خدمت میں حاضر ہوتے ہیں کہ ہمارا مقصد تو
سوائے بھلائی اور باہمی میل ملاپ کے اور کچھ نہیں تھا أُو۟لَٰٓئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا
فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُل لَّهُمْ فِيٓ أَنفُسِهِمْ قَوْلًۢا بَلِيغًا ﴿٦٣﴾
یہ وہ لوگ ہیں کہ جو کچھ اِن کے دلوں میں ہے اللہ تعالیٰ اس کو خوب جانتا ہے، پس آپ ان
سے چشم پوشی کا برتاؤ کیجئے اور انہیں نصیحت کرتے رہیں اور ان سے ایسی بات کریں جو ان
کے دل میں اتر جائے وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ اور ہم نے
ہر ایک رسول کو اسی واسطے بھیجا ہے کہ اللہ کے حکم سے اس کی اطاعت کی جائے وَلَوْ
أَنَّهُمْ إِذ ظَّلَمُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ جَآءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا۟ اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ
الرَّسُولُ لَوَجَدُوا۟ اللَّهَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ﴿٦٤﴾ اور اگر یہ لوگ جب اپنی جانوں پر ظلم کر
بیٹھے تھے اسی وقت آپ کی خدمت میں حاضر ہو جاتے اور اللہ سے بخشش طلب کرتے اور
رسول ﷺ بھی ان کے لئے مغفرت طلب کرتے تو یہ لوگ ضرور اللہ تعالیٰ کو توبہ قبول
فرمانے والا اور رحم کرنے والا پاتے فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا
شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا۟ فِيٓ أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا۟
تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾ پس قسم ہے آپ کے رب کی یہ لوگ اس وقت تک مومن نہیں ہوں گے

جب تک یہ اپنے تمام باہمی جھگڑوں میں آپ ہی کو منصف نہ بنائیں اور پھر جو فیصلہ آپ
صادر فرمادیں اس میں اپنے دلوں میں کوئی تنگی نہ محسوس کریں اور پوری طرح آپ کے
فیصلہ کو تسلیم کریں وَلَوْ اَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ اَنِ اقْتُلُوْٓا اَنْفُسَكُمْ اَوِ اخْرُجُوْا
مِنْ دِيَارِكُمْ مَّا فَعَلُوْهُ اِلَّا قَلِيْلٌ مِّنْهُمْ ؕ اور اگر ہم نے انہیں حکم دیا ہوتا کہ تم
اپنے آپ کو ہلاک کرڈالو یا اپنے گھروں کو چھوڑ کر نکل جاؤ تو سوائے چند لوگوں کے ان میں
سے کوئی بھی اس حکم کی تعمیل نہ کرتا وَلَوْ اَنَّهُمْ فَعَلُوْا مَا يُوْعَظُوْنَ بِهٖ لَكَانَ
خَيْرًا لَّهُمْ وَاَشَدَّ تَثْبِيْتًا ۝٦٦ اور اگر یہ لوگ اس نصیحت پر جو انہیں کی جاتی ہے عمل
پیرا ہو جاتے تو یہ ان کے حق میں بہتر ہوتا اور ایمان کو پختہ کرنے کا باعث بنتا وَّاِذًا
لَّاٰتَيْنٰهُمْ مِّنْ لَّدُنَّآ اَجْرًا عَظِيْمًا ۝٦٧ وَّلَهَدَيْنٰهُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًا ۝٦٨ اور اگر
یہ لوگ ایسا کرتے تو ہم انہیں اپنی طرف سے بھی بہت بڑا اجر دیتے اور ہم انہیں صراط
مستقیم پر چلنے کی ہدایت بھی دے دیتے وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ فَاُولٰٓئِكَ مَعَ
الَّذِيْنَ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مِّنَ النَّبِيّٖنَ وَالصِّدِّيْقِيْنَ وَالشُّهَدَآءِ وَ
الصّٰلِحِيْنَ ۚ وَحَسُنَ اُولٰٓئِكَ رَفِيْقًا ۝٦٩ اور جو لوگ اللہ اور اس کے رسول (صلی اللہ علیہ وسلم)
کی اطاعت کریں گے تو وہ روزِ قیامت انبیاء، صدیقین، شہداء اور صالحین کے اس گروہ کے
ساتھ ہوں گے جن پر اللہ نے انعام فرمایا ہے، اور کیا ہی اچھے ہیں یہ رفیق ذٰلِكَ الْفَضْلُ
مِنَ اللّٰهِ ؕ وَكَفٰى بِاللّٰهِ عَلِيْمًا ۝٧٠ یہ رفاقت محض اللہ تعالیٰ کے فضل و کرم کی وجہ سے
ہے، اور اللہ ہی کا علم کافی ہے رکوع [٩]

[# 79]

In verses 60 to 70, warning to the People of the Book and the hypocrites against preferring the judgments of Satan over the judgments of Allah and the Messenger [peace be upon him}. Believers are commanded to obey the Prophet [peace be upon him } and accept his decisions wholeheartedly. Muslims are advised to be cautious of their cunning tactics. Those who obey Allah and His Messenger will be in the company of the prophets, the truthful (Siddiqeen), the martyrs, and the righteous.

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ يَزْعُمُوْنَ اَنَّهُمْ اٰمَنُوْا بِمَآ اُنْزِلَ
اِلَيْكَ وَ مَآ اُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيْدُوْنَ اَنْ يَّتَحَاكَمُوْٓا
اِلَى الطَّاغُوْتِ وَقَدْ اُمِرُوْٓا اَنْ يَّكْفُرُوْا بِهٖ ؕ

[O Prophet]! Have you not observed those [hypocrites] who claim that they believe in what has been revealed to you, and in what was revealed before you? [Yet], they wish to refer their disputes to Satanic forces [Taghut], while they were commanded to reject them.

وَيُرِيْدُ الشَّيْطٰنُ اَنْ يُّضِلَّهُمْ ضَلٰلًاۢ بَعِيْدًا ﴿۶۰﴾

And Satan desires to mislead them far astray.

وَ اِذَا قِيْلَ لَهُمْ تَعَالَوْا اِلٰى مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ وَ اِلَى الرَّسُوْلِ
رَاَيْتَ الْمُنٰفِقِيْنَ يَصُدُّوْنَ عَنْكَ صُدُوْدًا ﴿٦١﴾

And when it is said to them, 'Come to what Allah has revealed and to the Messenger' , you will see the hypocrites turning away from you with aversion.

فَكَيْفَ اِذَآ اَصَابَتْهُمْ مُّصِيْبَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْهِمْ ثُمَّ
جَآءُوْكَ يَحْلِفُوْنَ ۖ بِاللّٰهِ اِنْ اَرَدْنَآ اِلَّآ اِحْسَانًا وَّ
تَوْفِيْقًا ﴿٦٢﴾

So how will it be when disaster strikes them because of what their hands have put forth, and then they come to you swearing by Allah, "We intended nothing but [to bring about] goodwill and conciliation".

أُولَٰٓئِكَ الَّذِينَ يَعۡلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمۡ فَأَعۡرِضۡ
عَنۡهُمۡ وَعِظۡهُمۡ وَقُل لَّهُمۡ فِيٓ أَنفُسِهِمۡ قَوۡلَۢا بَلِيغٗا ﴿٦٣﴾

These [hypocrites] are the people whom Allah knows well what is in their hearts. So, ignore their mistakes and give them good advice. And speak to them about themselves in appealing words.

وَمَآ أَرۡسَلۡنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذۡنِ اللَّهِۚ

We have never sent any messenger, but to be obeyed [by the people] with the permission of Allah.

وَلَوْ اَنَّهُمْ اِذْ ظَّلَمُوْٓا اَنْفُسَهُمْ جَآءُوْكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللّٰهَ
وَ اسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُوْلُ لَوَجَدُوا اللّٰهَ تَوَّابًا رَّحِيْمًا﴿٦٤﴾

And when they had wronged themselves, if they had come to you, and sought the forgiveness of Allah, and had the Messenger as well sought forgiveness for them, They would surely have found Allah as Most-forgiving and Most-Merciful.

فَلَا وَ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُوْنَ حَتّٰى يُحَكِّمُوْكَ فِيْمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ
ثُمَّ لَا يَجِدُوْا فِيْۤ اَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَ يُسَلِّمُوْا
تَسْلِيْمًا ﴿۶۵﴾

So, by your Lord, they will not [truly] believe until they make you the judge , [O Muhammad], in all their disputes, and then find no discomfort in their hearts against your decision, and surrender to it in [full, willing] submission.

وَ لَوْ اَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ اَنِ اقْتُلُوْۤا اَنْفُسَكُمْ اَوِ
اخْرُجُوْا مِنْ دِيَارِكُمْ مَّا فَعَلُوْهُ اِلَّا قَلِيْلٌ مِّنْهُمْ ؕ

And if We had decreed upon them, 'You are to Kill [godless wrongdoers among] yourselves' or 'Leave your homes,' they would not have done it, except for a few of them.

وَلَوْ اَنَّهُمْ فَعَلُوْا مَا يُوْعَظُوْنَ بِهٖ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَ اَشَدَّ
تَثْبِيْتًا ﴿٦٦﴾

But if they had done, what they were advised, it would have been better for them and would have strengthen them [in their faith].

وَّ اِذًا لَّاٰتَيْنٰهُمْ مِّنْ لَّدُنَّآ اَجْرًا عَظِيْمًا ﴿٦٧﴾ وَّ لَهَدَيْنٰهُمْ
صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًا ﴿٦٨﴾

[And if they had done what they were advised], We would have bestowed upon them a great reward from ourselves, and certainly, We would have guided them to a straight path.

وَ مَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَ الرَّسُوْلَ فَاُولٰٓئِكَ مَعَ الَّذِيْنَ اَنْعَمَ
اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مِّنَ النَّبِيّٖنَ وَ الصِّدِّيْقِيْنَ وَ الشُّهَدَآءِ وَ
الصّٰلِحِيْنَ ۚ وَ حَسُنَ اُولٰٓئِكَ رَفِيْقًا ﴿٦٩﴾

And those who obey Allah and His Messenger, will be among those whom Allah has blessed: the prophets, the truthful, the martyrs, and the righteous—what excellent companions they are!

ذٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللّٰهِ ؕ وَ كَفٰى بِاللّٰهِ عَلِيْمًا ﴿٧٠﴾ ع رکوع [٩]

This [companionship] is purely due to the grace and kindness of Allah. And Allah is sufficient as He Knows everything.